


guía

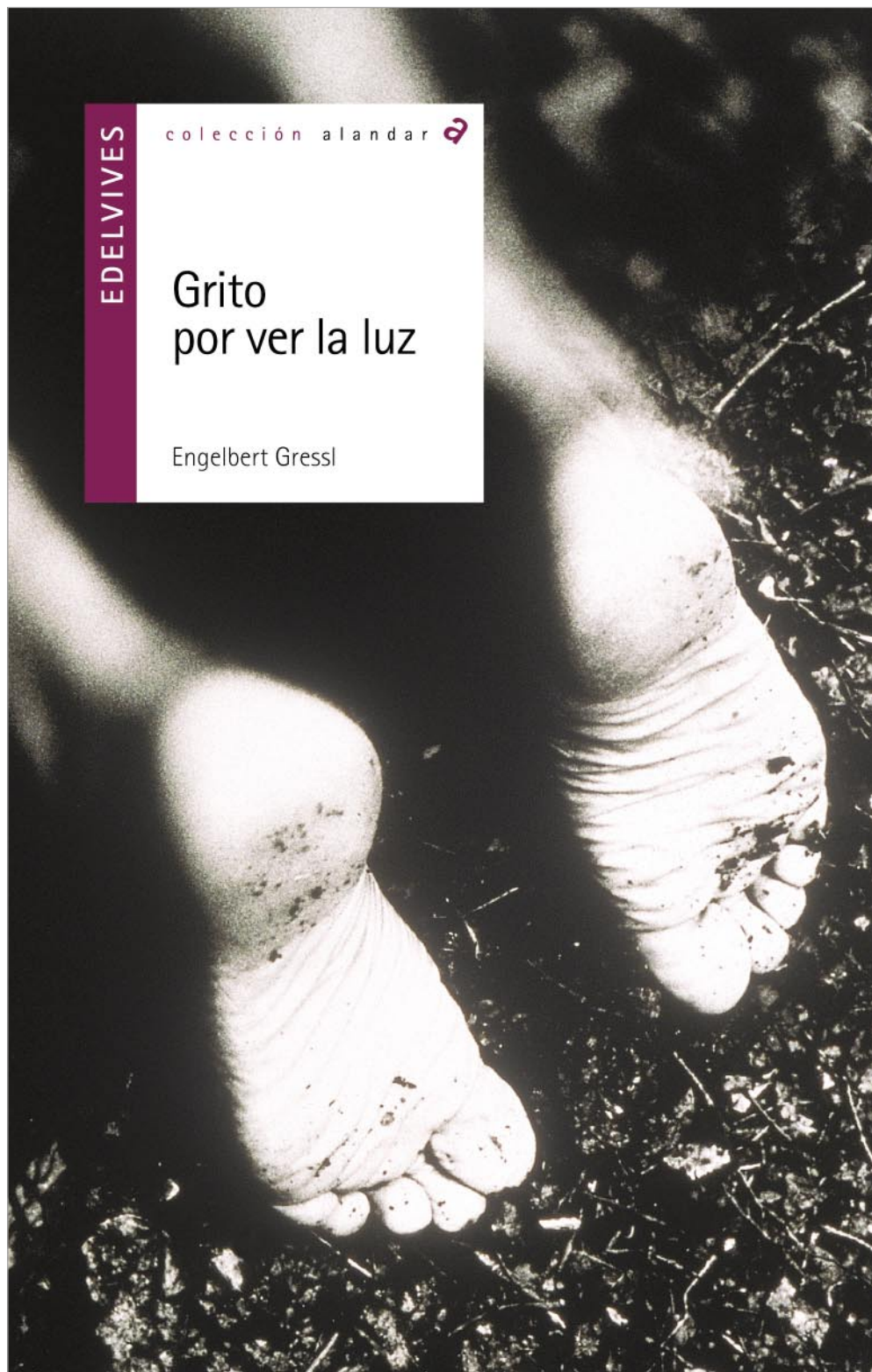
DE LECTURA > 35

EDELVIVES

colección alandar 

Grito por ver la luz

Engelbert Gressl





Título **Grito por ver la luz** / Autor **Engelbert Gressl** / Traducción **Soraya Hernán** / Alandar, 35 / +12 años / 190 págs.

El autor

Engelbert Gressl —Graz, Austria, 1955— es un autor muy reconocido en su país. Entre los múltiples y variopintos oficios que ha ejercido, están el periodismo y la docencia en centros de educación especial, pero también ha sido chófer, agente del FBI y secretario de un cargo público.

Tiene una visión muy particular sobre lo que es ser joven hoy, sobre todo si se vive en países desfavorecidos. Tal vez por eso dona parte de sus ingresos a algunas organizaciones humanitarias.

Argumento

Mbulu es uno de tantos niños africanos a los que se les ha arrebatado su infancia.

En alguna parte de África sufre todas las adversidades provocadas por las luchas fratricidas en su país. El dictador Sinu Uburuchu pretende enriquecerse con la explotación de pozos petrolíferos. Esta situación ha provocado la hambruna y la miseria en la que vive la mayor parte de su población. Algunos jóvenes se rebelaron frente a esta situación y fueron condenados a muerte sin ningún juicio. El padre de Mbulu intentó su liberación, pero todo resultó imposible y, además, quedó mutilado al pisar una mina antipersonal. Desde entonces Mbulu no encuentra sentido a una guerra civil. Ambas partes le parecen igual de culpables.

Mientras, Mbulu ve morir a toda su familia y es alistado por el ejército como niño soldado en la guerrilla a la que Frank Monagrata —en algún lugar de Europa— vende armas. La mayor fuente de ingresos de este traficante procede de la venta ilegal de minas antipersonales. Las mismas minas que destruyeron al padre de Mbulu y que siembran el terror y la destrucción en todo el país.

La familia de Frank Monagrata vive en el lujo gracias a sus negocios, sin embargo Gloria —su mujer— no parece conforme con este estilo de vida y emprende una lucha en contra de lo que maleduca a sus hijos. Pronto descubrirá la verdad sobre los negocios de su marido, pero la grave enfermedad de uno de los niños desencadena una crisis familiar que precipita los acontecimientos. Un reportaje televisivo pondrá en contacto a Frank con el momento crítico por el que pasa Mbulu y hará que tome conciencia de la situación en que se encuentra.

Objetivo

El objetivo de esta guía de lectura es sensibilizar a los jóvenes contra el tráfico ilegal de armas provocado por los países industrializados, desarrollar su espíritu crítico frente a la manipulación informativa, así como profundizar en el conocimiento de las circunstancias que rodean muchas de las guerras actuales.

Mediante el planteamiento paralelo de dos historias, el autor subraya las diferencias entre los países subdesarrollados y los desarrollados, y las distintas formas que tienen estos últimos de influir en los países pobres.

En la novela queda patente la grave manipulación de los niños en los países de África y, por otro lado, los intereses de los gobiernos o de las guerrillas. Denuncia claramente el contraste entre una infancia arrebatada a los niños africanos y la opulencia en la que viven algunos niños en Europa que no valoran lo necesario.

Temas

- Las **guerras de nuestro siglo**: sus orígenes.
- Los **niños soldados**.
- El **hambre en el mundo**: ¿es posible su erradicación?
- La **falta de ayuda sanitaria a países pobres** por la burocracia.
- La **hipocresía** de muchos de los **países industrializados**.
- Los **paraísos fiscales**.
- El **verdadero valor de la vida, de la familia y de la amistad**, por encima de los intereses económicos y sociales.
- La **manipulación informativa** y la **creciente insensibilización hacia las trágicas noticias procedentes de países pobres**.
- El **tráfico de armas** que enriquece a unos y mata a otros.
- El **enriquecimiento ilícito de los dictadores**.

Contexto y género literario

Grito por ver la luz es una novela de denuncia, escrita desde una perspectiva realista donde destaca el paralelismo de dos historias que se van desarrollando en capítulos alternos, lo que permite que el autor pueda unirlos al final de la novela. Esta alternancia presta agilidad al relato y hace que la lectura sea amena y rápida, pues los lectores esperan un punto de unión que sólo se produce al final del libro, aunque de hecho subyace a lo largo de toda la novela.

Las descripciones son muy realistas y muestran distintos aspectos, tanto costumbristas como geográficos o sociales. Los temas del libro son tratados con bastante profundidad. Junto a los elementos propiamente narrativos y el suspense con el que se cierra cada uno de los capítulos, aparecen continuas valoraciones de los conflictos planteados.

El lenguaje es sencillo y no ofrece términos complejos, aunque hace un estudio detenido del vocabulario africano y de los significados de algunos de los términos.



I Taller de literatura

► Objetivo:

Analizar los elementos que conforman la novela: su planteamiento a partir de dos historias paralelas —lo que hace inevitable las comparaciones entre ambos mundos—, las descripciones —que son muy habituales aunque no excesivamente pormenorizadas pues la acción es la principal protagonista—, los personajes —son minuciosamente analizados—, lo que sienten y piensan.

La división en capítulos alternos titulados estructura el texto organizadamente hacia un final en el que toma todo su sentido el título.

► Actividades previas a la lectura:

1. Para poder analizar la novela es necesario, desde el primer momento, situarse en el mundo en el que se desarrolla la acción. Previamente a la lectura puede realizarse una tormenta de ideas. Se anotarán en la pizarra las referencias que los lectores hagan a las guerrillas en África y en otros países pobres del mundo.
2. Con el fin de completar los datos aportados, recortar distintas noticias de periódicos y revistas que hagan referencia de forma directa o indirecta a las guerras en el mundo, los niños soldados y la venta de armamento ilegal. Recoger el material en una carpeta que, además de servir para introducir el tema del libro, pueda ayudar para realizar posteriores actividades.

► Actividades posteriores a la lectura:

1. Descubrir la descripción como principal elemento introductorio en el relato. Localizar en el texto las breves descripciones de los protagonistas y señalar las palabras clave que los caracterizan.
2. Comprender el pensamiento de los protagonistas. Dos lectores encarnarán a Mbulu y Frank M., protagonistas de la historia, y tratarán de defender sus posturas y pensamientos frente a las preguntas formuladas por el resto de la clase.
3. Identificar los capítulos que pertenecen a cada una de las historias paralelas. Anotar los títulos en dos columnas. Descubrir el capítulo en el que ambos relatos se entrelazan y Frank aparece como responsable de lo que le sucede a Mbulu (*Un maravilloso encuentro*). En este capítulo el autor expone un gran número de valoraciones a través de frases que merece la pena localizar.
4. Poner otros títulos a los capítulos del libro procurando sintetizar el contenido de cada uno y consiguiendo a la vez que sean expresivos, como sucede con los originales.
5. Discutir sobre la posible intención del autor al no especificar claramente el país de Mbulu, ni el de Frank.

6. El escritor parece querer cerrar la historia con un final feliz. Sin embargo, éste es un cierre falso pues el último capítulo revela que la historia podría terminar de otro modo. Discutir cuál es la mejor elección.

7. Localizar dos capítulos donde las historias sean totalmente paralelas (*El perseguidor y el facóquero*). ¿Por qué el autor las coloca seguidas? ¿Qué quiere sugerir?

II Taller de escritura

► Objetivo:

Utilizar la obra como motivación para fomentar la escritura creativa, cultivando diversas técnicas de comunicación escrita.

Gran parte de los problemas que el protagonista de la novela y su familia tienen, se deben a la manipulación de datos que desde el gobierno del país se hace. Muchos de los que viven en esos lugares ni siquiera saben las razones de su éxodo. A su vez, estas noticias son también manipuladas de cara a la opinión internacional, lo que dificulta más las posibilidades de ayuda.

Así pues, otro de los objetivos de este taller consiste en conseguir que los alumnos comprendan la necesidad de recibir una información objetiva, clara y convincente.

► Actividades:

1. Realizar un periódico. Para ello los alumnos formarán equipos de trabajo, a ser posible de un máximo de tres personas.
 - a. El primer objetivo será definir el tema, que debe tener relación con el mundo africano y sus problemas.
 - b. Buscar un título y dividir el contenido del periódico en distintas secciones. Para ello es conveniente que distingan entre noticia, editorial, columna periodística y reportaje.
 - c. Con el fin de que el periódico contenga títulos con «sabor africano», pediremos a los alumnos que seleccionen de la novela distintas palabras tribales (*Kiboko, Watotos, njamas, jambo*). Discutiremos sobre su sonoridad y posible etimología común. Propondremos crear nuevos términos con similar sonoridad que sirvan para ilustrar el periódico.
 - d. Realizar una lista con los temas de la novela para utilizarla en la redacción de las noticias y las columnas de opinión. Por ejemplo: la lucha contra el tráfico de armas, las minas antipersonales, los paraísos fiscales, los dictadores enriquecidos, el apoyo a las guerrillas por parte de los países europeos.
 - e. A continuación, se buscará información en revistas y periódicos para redactar nuevas noticias ficticias, pero verosímiles.
 - f. Una de las noticias consistirá en redactar, sin dar lugar a interpretaciones falsas, las informaciones que aparecen en



la novela sobre el juicio (p.20), o sobre el canibalismo (p.58 y 59).

- g. Realizar un reportaje sobre temas de gran trascendencia —aportando datos de interés— que permita profundizar en ellos. Por ejemplo: el hambre en los países africanos o la lucha de las ONG contra las minas antipersonales.
2. Discutir sobre el posible significado del título del libro. Inventar otros y colocarlos en pequeñas cartulinas alrededor de la clase.

III Taller de geografía

► Objetivo:

La novela es muy rica en datos acerca del continente africano. Las descripciones son sugerentes, aunque no minuciosas.

El objetivo de las actividades es provocar el interés por el conocimiento de las zonas naturales de África, así como de los grandes recursos que posee.

► Actividades previas a la lectura:

1. Para situar la acción del relato, localizar geográficamente los lugares que aparecen en los primeros capítulos: la ribera del río Delta, Port Hurtcourt, Sudán, Kenia, Etiopía, Uganda.
2. Localizar en un mapa de África los yacimientos petrolíferos más conocidos. Comprobar si existen algunos de especial importancia cerca de las zonas señaladas anteriormente y por las que transcurre la vida de Mbulu.

► Actividades posteriores a la lectura:

1. En el libro aparecen con bastante frecuencia nombres de tribus importantes de África. Algunas son fácilmente localizables en el mapa y sus costumbres son conocidas. Para profundizar en este conocimiento, pediremos a los alumnos que localicen las distintas tribus que aparecen: Ugunos, Turkana, Masai, Samburu.

Después, por equipos, elegirán una de ellas, buscarán información y realizarán un mural sobre su entorno y sus costumbres.

2. Los campos de refugiados están extendidos a lo largo de toda África. Mbulu después de un largo recorrido llega a uno de ellos.

Con los datos que va proporcionando el autor, pedir a los alumnos que anoten los lugares por los que pasa. A partir de estos datos, dibujar en un mapa la ruta que lleva a cabo el protagonista para salvar su vida y la de su amigo Gnanaguru.

3. Partiendo de la descripción que aparece en la página veinte, identificar el tipo de clima de la zona. Después, hacer un mapa climático del continente africano.
4. Describir objetos africanos que estén de moda y por los que posiblemente los turistas pagan precios ínfimos. Localizar tiendas donde puedan encontrarse estos objetos. Discutir sobre las distintas finalidades que persiguen las tiendas de artesanía y de comercio justo.

IV Taller de historia

► Objetivo:

Conocer y comprender a grandes rasgos la historia de muchos de los países africanos en los siglos XIX y XX: colonización, explotación humana y territorial, abandono de las potencias europeas y americanas, dominio de grandes dictadores, formación de guerrillas paralelas a los gobiernos...

► Actividades:

El continente africano ha sido vilipendiado en numerosas ocasiones y desde ámbitos muy diferentes. Los gobiernos dictatoriales de algunos países son una lacra social de difícil solución. El dictador que aparece en la lectura es Sinu Ubuchu, fiel correlato del general dictador Sani Abacha, que tomó el poder de su país, Nigeria, en 1993, después de dar un golpe de estado y disolver todas las instituciones democráticas. Para evitar las protestas de la población, en 1995 condena a muerte al escritor pacifista Ken Saro-Wiwa (en la novela Kun Suru-Viva).

1. Investigar y localizar en un mapa los países con las dictaduras más importantes que existen en África. Comprobar si además existen movimientos guerrilleros en esos países.

Colorear en el mapa con rojo los países donde hay dictaduras y con verde donde existen otras formas de gobierno.

2. Marcar con otro color los lugares donde existan guerrillas —en muchos casos institucionalizadas después de muchos años de existencia.

Realizar una lista con el nombre de los grupos guerrilleros más importantes. Mbulu menciona a los «guerrilleros de liberación».

3. Investigar sobre la reciente historia de Nigeria y tratar de establecer un paralelismo con los acontecimientos narrados en el libro.
4. Discutir sobre la manipulación de los juicios en los países del Tercer Mundo y la manera de evitar esta situación.



5. Aunque no son habituales en la novela referencias al folclore, si hay algunas a la danza y celebraciones del país. Localizar en la narración estas alusiones y hacer un trabajo de investigación para profundizar en su conocimiento. Realizar una exposición oral, de breves minutos, con los datos obtenidos.
6. A lo largo de la historia han existido diversas maneras de medir el tiempo. En la novela que hemos leído hay una referencia explícita a una manera africana de contarlo (p.52). Localizar el pasaje, comentarlo y buscar otras formas tradicionales de medición del tiempo en el mundo.

V Taller de ciencias naturales

► Objetivo:

Conocer el hábitat y el medio ambiente en el que se desarrolla la historia de Mbulu, así como los recursos naturales de la zona.

► Actividades:

1. Uno de los principales problemas de Mbulu es su constante sed. Ni siquiera cuando llega al campo de refugiados el problema se soluciona, sino que se ve agravado por la contaminación de las reservas de agua.

Discutir sobre las causas que dan origen a la falta de agua en África: destrucción de las reservas, desertización, cambio climático. Realizar un decálogo con posibles soluciones.
2. Dibujar un mapa de África con los principales ríos y reservas de agua.
3. Estudiar la fauna que aparece en la novela y en esa región. Enumerar las principales especies. Buscar y describir qué es un facóquero. Localizar cuáles de estas especies están en extinción.
4. África es uno de los continentes con mayor número de enfermedades víricas. Investigar cuáles son las más conocidas, sus causas y su posible su curación, como sucede con el tracoma. Realizar un cuadro con los datos obtenidos.

VI Gastronomía

► Objetivo:

Conocer y valorar las costumbres alimenticias del continente africano.

► Actividades:

1. La alimentación básica de Mbulu y su familia provenía fundamentalmente de vaciar colmenas, recoger ratas

de selva y culebras, aprovechar los campos de maíz y de hierba, y tomar, como si fuese un gran manjar, un trago de sangre de algún animal. Aunque pueda parecer una alimentación extraña, muchos de estos ingredientes aparecen en nuestra dieta. Realizar una selección de alimentos europeos —que acostumbramos a tomar— con estos ingredientes.

2. Analizar las posibles vitaminas e hidratos de carbono que pueden contener estos alimentos y ponderar si es una alimentación deficitaria.
3. Partiendo de las descripciones de algunos utensilios de comida que aparecen en el libro — los *dundu*, por ejemplo, tradicionales calabacinos para el agua, y la *gariba*, usados también para beber—, intentar dibujarlos.
4. En la novela aparecen algunos detalles propios de la globalización: Mbulu, por ejemplo, bebe coca-cola.

Señalar aquellos alimentos que hemos incorporado de otros países a la gastronomía actual de nuestra comunidad.

VII Taller de plástica

► Objetivo:

Fomentar la creatividad del alumnado y visualizar la vida de los poblados africanos, que en tantas ocasiones son objeto de las cámaras de televisión.

► Actividades:

1. Realizar o dibujar una cabaña *banda* partiendo de la descripción del texto (p.17). Mbulu y su familia vivían en este tipo de chozas.

Utilizar materiales de reciclaje que se parezcan a los de la zona.
2. Decorar el interior de la cabaña atendiendo a las descripciones que aparecen en la novela.
3. Investigar sobre arte africano. Seleccionar alguna obra en una enciclopedia o libro de consulta y comentarla entre todos.

VIII Taller de intercambio de ideas

► Objetivo:

El objetivo de este taller es profundizar en los problemas que asolan el continente africano y en la responsabilidad que los países occidentales tienen. Se trata, en definitiva, de crear una conciencia solidaria entre los alumnos.



► Actividades:

1. Plantear un debate sobre los principales temas que afectan al continente africano: el tráfico de armas, los paraísos fiscales creados a su alrededor y la guerrilla.

Por otro lado, se propondrán posibles soluciones como el comercio justo, el 0,7% —porcentaje del Producto Interior Bruto (PIB) que algunos grupos reclaman para ayuda oficial al desarrollo—, las iniciativas de las ONG, y las donaciones de medicamentos y alimentos.

- a. Dividiremos a los alumnos en grupos de seis. Cada equipo realizará una lista de cinco objetivos que desearían se cumplieran en África.
- b. Después intercambiarán la lista con la de otro equipo.

- c. Cada equipo volverá a debatir los problemas planteados por sus compañeros y expondrá sus conclusiones. Comenzará un turno de réplica en el que participará toda la clase. Después, se realizará un mural que recoja el desarrollo del debate.

2. Realizar un concurso de definición rápida.

En una pequeña bolsa pondremos papeles donde estén escritos los siguientes términos: fosa común, derecho internacional, destrucción de la voluntad, manipulación mental, películas propagandísticas, drogas estimulantes, campos de refugiados, éxodos, comercio justo, 0,7 %, ONG, niños soldados. A continuación, los alumnos sacarán uno de los papeles y definirán el concepto de la forma más clara y precisa, en el menor tiempo posible.

Información complementaria y material audiovisual de consulta para el profesor

1. Literatura:

- a. *Todo se derrumba*. Chinua Achebe. Madrid, Ediciones del Bronce, 1998.
- b. *Los intérpretes*. Wole Soyinka. Barcelona, Plaza y Janés, 1987.
- c. *Un arma en casa*. Nadie Gordimer. Barcelona, Ediciones B, 1998.
- d. *Alá no está obligado*. Almadou Kourouma. Muchnik Editores, Barcelona, 2001.

2. Historia:

- a. *África. Historia de un continente*. John Iliffe. Cambridge University Press, 1998.
- b. *África, ¿espejo del mundo? Alegato por una nueva economía*. Philippe Engelhard, Akal, 2003.
- c. *África desde 1800*. Roland Oliver y Anthony Atmore. Madrid, Alianza, 1997.
- d. *Atlas de África. El continente olvidado*. Philippe Lemarchand. Acento Editorial, Madrid, 2000.

3. Juegos para el aula:

- a. *Juego interactivo sobre el comercio justo*. ONG Intermón.
- b. *El agua*. Canal de Isabel II. Madrid, 2003.

4. Cine:

- a. *Grita libertad*. Dirigida por Richard Attenborough, EE.UU., 1987.
- b. *La fuerza de uno*. Dirigida por John G. Avildsen, EE.UU., 1992.

5. Páginas de interés:

- a. www.fundaciongsr.es/guias/afrika/afrika.html.
- b. www.afrol.com Es una página que se dedica a informar sobre África.
- c. www.solidaridad.net Página con artículos e información solidaria.
- d. www3.planalfa.es/cidaf Es una página del Centro de Documentación Africana.

Esta propuesta ha sido realizada por la editorial Edelvives y Elena Martínez Carro.

